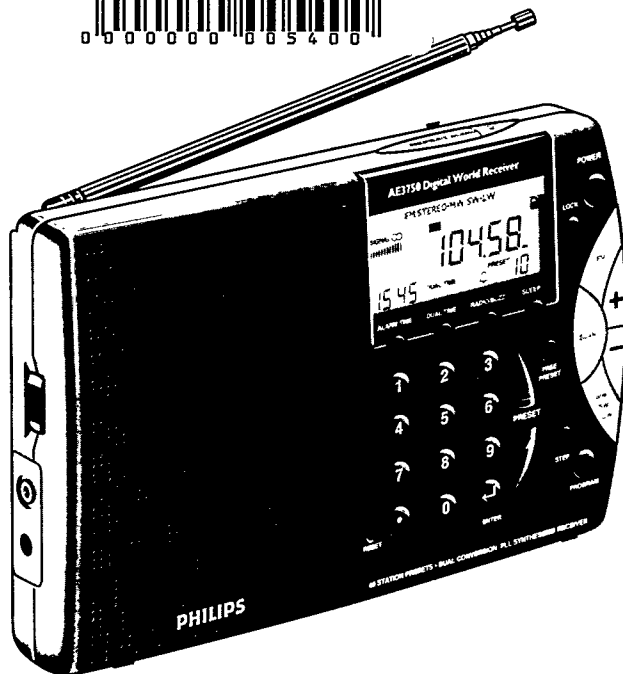


PHILIPS

AE 3750 Digital World Receiver



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

(N) Norge

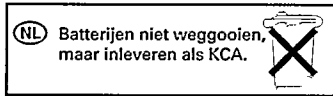
ADVARSEL

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(NL) Nederland



(I) Italia

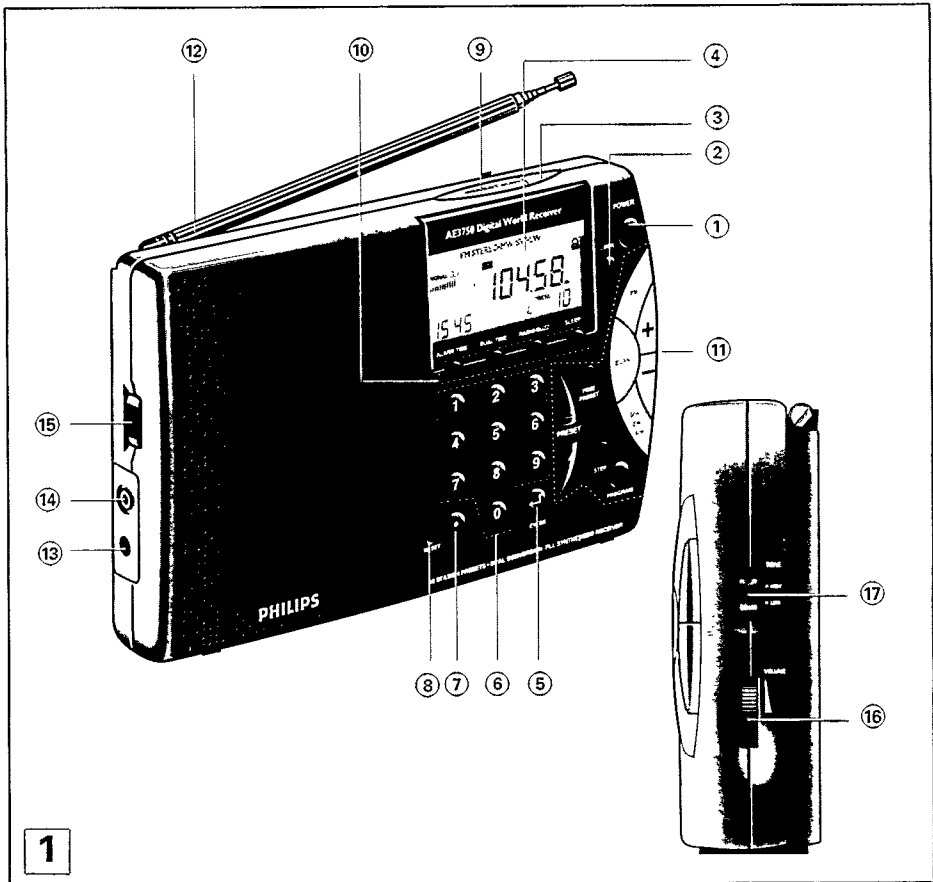
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AE 3750 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

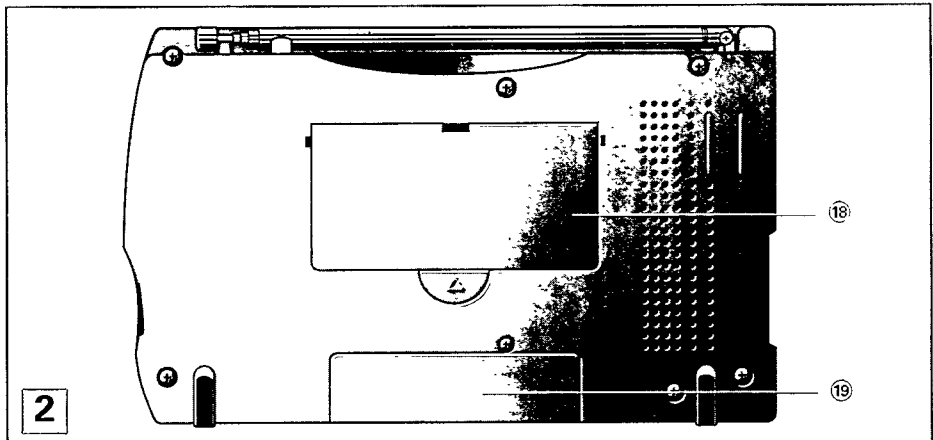
Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English	4	English
Français	12	Français
Español	20	Español
Deutsch	28	Deutsch
Nederlands	36	Nederlands
Italiano	44	Italiano
Português	52	Português
Dansk	60	Dansk
Svenska	68	Svenska
Suomi	76	Suomi
Ελληνικά	84	Ελληνικά



1



2



Bedienelemente

OBERSEITE UND VORDERSEITE


Allgemeines

- ① **POWER** - Zum Ein- und Ausschalten des Radios
- 2 **LOCK**  - Zum Sperren aller Bedienelemente außer Taste POWER zum Ausschalten und Einsteller für REPEAT ALARM
- ③  - Zum Ein- und Ausschalten der Display-Beleuchtung
- ④ **DISPLAY** - Zum Anzeigen von Informationen über die Funktion des Weltempfängers
- ⑤ **ENTER** - Zum Bestätigen einer Eingabe
- ⑥ **0-9** - Zum Eingeben von Ziffern
 - Frequenzen und Meterangaben
 - Uhrstellungen
 - Speicherplätze für Vorwahlsender
- ⑦ **.** - Dezimalpunkt
 - Zum Löschen von fehlerhaften Zifferneingaben
- ⑧ **RESET** - Zum Löschen aller gespeicherten Daten und zum erneuten Starten des Gerätes


Uhrfunktionen

- ⑨ **REPEAT ALARM** - Zum Ausschalten des Wecktons: vorübergehend oder für 24 Stunden bei aktivierter Weckfunktion
- ⑩ **WECKFUNKTIONEN**
 - **ALARM TIME**
 - Zum Einstellen der Weckzeit
 - Zum Prüfen der eingestellten Weckzeit, wenn das Radio eingeschaltet ist
 - **DUAL TIME**
 - Zum Einstellen/Überprüfen von zwei verschiedenen Uhrzeiten
 - Zum Wählen der Zeitanzeige für Zeit 1 oder DUAL TIME (Zeit 2)
 - **RADIO/BUZZ** - Zum Aktivieren/Deaktivieren der verschiedenen Weckmodi:
 -  : Wecken mit Radio
 -  : Wecken mit Summton
 - **.-** (kein Symbol): Wecken deaktiviert
 - **SLEEP** - Zum Einschalten der SLEEP-Funktion und zum Einstellen der Schlummerzeit.

Radio




- ⑪ **RADIOFUNKTIONEN**
 - **PRESET**  - Zum Suchen und Wählen von gespeicherten Radiosendern
 - **PROGRAM** - Zum Speichern von bis zu 40 Radiosendern
 - **STEP** - Zum Wählen der Abstimmsschritte:
 - MW** - 1 kHz oder 9 kHz oder 10 kHz
 - SW** - 1 kHz oder 5 kHz
 - LW** - 1 kHz oder 9 kHz

MW-SW-LW

- Zum Wählen der Wellenbereiche MW (Mittelwelle), SW (Kurzwellen) oder LW (Langwelle)
 - Zum Löschen von fehlerhaften Zifferneingaben
- **TUNING +/-** - Zum manuellen Abstimmen auf Sender mit höheren bzw. niedrigeren Frequenzen
 - **SCAN** - Zum automatischen Abstimmen auf Sender mit höheren bzw. niedrigeren Frequenzen
 - **FM**
 - Zum Wählen des FM-Bandes (UKW)
 - Zum Löschen von fehlerhaften Zifferneingaben
 - **FREE PRESET**
 - Zum Anzeigen der freien Speicherplätze für Radiosender
 - Zum Löschen eines besetzten Speicherplatzes
 - **ENTER**  - Zum Eingeben von Frequenzen/Meterangaben

- ⑫ **Teleskopantenne** - Zum Verbessern des UKW- und KW-Empfangs

SEITENFLÄCHEN

- ⑬ **9V DC IN**,  - Buchse für 9-Volt-Netzadapter
- ⑭  - 3.5 mm-Kopfhörer-Buchse
(die Lautsprecher werden automatisch stummgeschaltet, wenn der Kopfhörer angeschlossen wird)
- ⑮ **MONO/STEREO** - Zum Wählen des UKW-Empfangs in Mono/Stereo 
Hinweis: Im Lautsprecher-Betrieb wird der Ton immer in MONO wiedergegeben. FM STEREO-Ton kann gewählt werden, wenn Kopfhörer benutzt werden
- ⑯ **VOLUME** - Zum Einstellen des Lautstärkepegels
- ⑰ **TONE** - Zum Wählen von **HIGH** (hohen)/**LOW** (tiefen) Tönen

RÜCKSEITE

- ⑱ **STAND** - Zum Unterstützen des Gerätes in geneigter Position *(mit Darstellung der Zeitzonen zur Erleichterung der Zeiteinstellung bei DUAL-TIME-Betrieb)*



- ⑲ **Batteriefach**

NETZADAPTER

(nicht im Lieferumfang enthalten)

Mit Hilfe des Netzadapters kann das Gerät an die Netzspannung angeschlossen werden.

- Sicherstellen, daß die örtliche Netzspannung mit der Spannungsangabe des 9-V-Adapters übereinstimmt.

Wichtig!

- Der 2,1-mm-Mittenstift des 5,5-mm-Adaptersteckers muß auf den Minuspol ⊖ gestellt werden, wie unter der 9V DC IN Buchse ⊕ ⊖ ⊖ angegeben.
- Das Kabel des Netzadapters mit der 9V-DC-Buchse des Geräts verbinden und den Netzadapter in die Netzsteckdose stecken. Die Batterie-Stromversorgung wird damit unterbrochen.
- Immer den Netzadapter herausziehen, wenn er nicht benutzt wird.



Hinweis: Die Batterien entfernen, wenn das Gerät permanent mit Netzspannung betrieben werden soll.

BATTERIEN

(nicht im Lieferumfang enthalten)

- Das Batteriefach öffnen und sechs neue 1,5-V-Batterien wie angegeben einsetzen (vorzugsweise Alkali-Batterien, Typ R6, UM 3 oder AA). Dabei die Polarität der Batterien beachten.
- Die Batterien aus dem Gerät herausnehmen, wenn sie erschöpft sind oder längere Zeit nicht benutzt werden.
- Wenn die Batteriespannung nachläßt, beginnt das Symbol  auf dem Display zu blinken. Wenn das Radio eingeschaltet ist, wird es nun automatisch ausgeschaltet.
- Werfen Sie die erschöpften Batterien nicht in den Hausmüll. Erkundigen Sie sich nach den örtlichen Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung der Batterien.

ALLGEMEINES


Reset-Öffnung

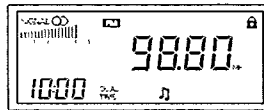
Bei externen Störungen z.B. durch statische Elektrizität von Teppichen, die sich auf das Display und die elektronischen Funktionen des Gerätes auswirken, können mit der Reset-Öffnung alle Daten des Gerätes gelöscht werden und kann das Gerät neu gestartet werden.


- Mit Hilfe einer aufgebogenen Büroklammer den RESET-Knopf drücken.

Lock



Mit der Taste LOCK kann verhindert werden, daß beim Betrieb des Gerätes (POWER ON) oder bei ausgeschaltetem Gerät (POWER OFF) versehentlich eine Fronttaste gedrückt wird.

1. Wenn die Funktionen des Gerätes gesperrt werden sollen, die LOCK-Taste drücken.
 - Auf dem Display erscheint , wenn die LOCK-Funktion aktiviert ist.



2. Zum Deaktivieren der LOCK-Funktion die Taste LOCK erneut drücken.
 -  verschwindet vom Display.

Display-Beleuchtung

1. Die Taste  oben auf dem Gerät drücken.
 - Das Display leuchtet ca. 10 Sekunden auf.
2. Um die Beleuchtung vor Ablauf von 10 Sekunden auszuschalten, die Taste  erneut drücken.
3. Um die Beleuchtungsdauer zu verlängern, kann eine beliebige andere Taste am Gerät gedrückt werden.

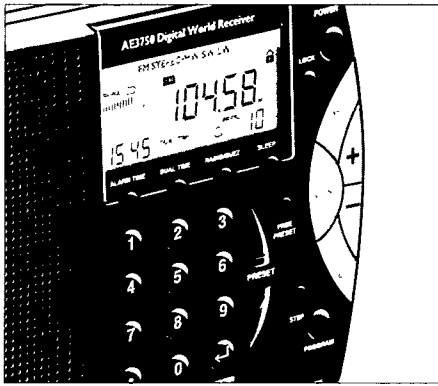
SPEICHERSCHUTZ

Durch den Speicherschutz wird der Inhalt des Speichers im Falle eines Stromausfalls oder einer Stromunterbrechung gesichert. Beim Wechseln der Batterien oder bei Ausfall der Stromversorgung bleiben die Zeiteinstellungen, die gespeicherten Radiosender und der zuletzt eingestellte Sender ca. 30 Minuten lang gespeichert.

ZUBEHÖR (im Lieferumfang enthalten)

- KW-Antenne im Aufwickelmechanismus zur Verbesserung des KW-Radioempfangs.

Radioempfang



Deutsch

RADIOEMPFANG

1. Die Taste POWER drücken, um das Radio einzuschalten.
2. Der Kopfhörer kann an die Buchse Ω angeschlossen werden.
3. Zum Wählen des Wellenbereichs die Taste FM oder MW-SW-LW drücken.
 - Die Wellenbereiche auf MW-SW-LW sind in folgender Reihenfolge angeordnet: MW-SW-LW.
 - Die Taste MW-SW-LW einmal oder mehrmals drücken, bis der gewünschte Wellenbereich auf dem Display angezeigt wird.
 - Für FM die Einstellung FM MONO/STEREO wählen.
 - Die Einstellung STEREO wird durch das Symbol \odot auf dem Display angezeigt.
4. Entweder mit **automatischem Suchlauf**, **von Hand** oder durch **direkte Eingabe der Frequenz** einen Sender einstellen (siehe bei 'Abstimmen').

ABSTIMMEN

Wählen des Abstimmrasters

Beim Abstimmen kann die auf dem Display angezeigte Radiofrequenz in Schritten von 1, 5, 9 oder 10 kHz - je nach Wellenbereich und gewähltem Abstimmraster - eingestellt werden. Mit Hilfe der Abstimmsschritte kann in den Wellenbereichen MW-SW-LW die maximale Anzahl von Sender aufgefunden werden. Die Größe der Abstimmsschritte kann mit der Taste STEP vorgegeben werden:

MW - 1 kHz oder 9 kHz; 1 kHz oder 10 kHz;
SW - 1 kHz oder 5 kHz;
LW - 1 kHz oder 9 kHz.

1. Bei eingeschaltetem Gerät die Taste MW-SW-LW drücken, um den Wellenbereich zu wählen.
2. Die Taste STEP wiederholt drücken, bis der gewünschte Abstimmsschritt angezeigt wird.

Zum Einstellen und Schützen des Abstimmsschrittes für den MW-Bereich: 9 kHz oder 10 kHz wählen

1. Bei ausgeschaltetem Gerät die Taste MW-SW-LW drücken.
2. Die Taste STEP drücken, bis der gewünschte Abstimmsschritt angezeigt wird.
 - Der gewünschte Schritt wird 5 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

Hinweis: 10 kHz- wird allgemein in Nord- und Südamerika verwendet
9 kHz- wird allgemein in andern Ländern verwendet.

Abstimmen auf einen Sender

Es gibt drei Möglichkeiten zum Abstimmen auf einen Radiosender:

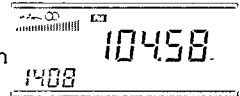
- **Automatisch** - die Sender werden automatisch gesucht
- **Von Hand** - für eine schrittweise Abstimmung oder wenn die Frequenz des Senders bereits bekannt ist
- **Direkte Frequenzeingabe** - die Frequenz des einzustellenden Senders muß bekannt sein, z.B. aus Sendertabellen oder aus der Hörfunkzeitung.
 - Auf dem Display wird die eingestellte Frequenz angezeigt:
 - UKW (FM) in MHz, MW in kHz, KW in kHz und Metern, LW in kHz

Automatischer Suchlauf

- Die Taste SCAN drücken: Wenn die Taste SCAN kurz gedrückt wird, werden Sender mit höheren Frequenzen gesucht. Wird die Taste länger als 1 Sekunde gedrückt, werden Sender mit niedrigeren Frequenzen gesucht.
 - Der Suchlauf stoppt, sobald ein starker Sender gefunden wurde.
 - Auf dem Display wird die Stärke des Signals durch den SIGNAL-Gradienten als 'Strichcode'-Skala von 0 (schwach) bis 5 (optimaler Empfang) angegeben.

Hinweis:

- Wenn während des Suchlaufs mit SCAN ein kleinerer Abstimmsschritt gewählt wurde, schaltet das Gerät automatisch auf den größeren Abstimmsschritt um, ausserhalb KW. Die gewählten Abstimmsschritte bleiben bei der manuellen Abstimmung unbeeinflusst.
- Damit der Abstimmsschritt für den Mittelwellenbereich, 9 kHz oder 10 kHz, während des Suchlaufs nicht versehentlich umgeschaltet wird, ist entsprechend der Beschreibung im Abschnitt 'Einstellen und Schützen des Abstimmsschrittes für den MW-Bereich' vorzugehen.



Radioempfang


Handabstimmung

1. Die Taste TUNING +/- (aufwärts oder abwärts) gedrückt halten. Hierdurch wird mit hoher Geschwindigkeit gesucht.
2. Die Taste TUNING +/- loslassen, wenn die gewünschte Frequenz bald erreicht ist.
3. Die Taste TUNING +/- so oft wie nötig drücken, um die gewünschte Frequenz genau einzustellen.

Direkte Frequenzeingabe

1. Die Ziffern für die gewünschte Frequenz oder Meterangabe eingeben.

Hinweis: Bei UKW-Sendern (MHz) muß der Dezimalpunkt eingegeben werden, auch wenn keine weiteren Ziffern folgen. Ohne den Dezimalpunkt wird der eingegebene Zahlenwert als kHz-Eingabe interpretiert.

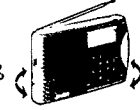
- Bei einer fehlerhaften Eingabe erscheint die Angabe **Error** auf dem Display. Die Eingabe kann dann entweder durch Drücken der Taste MW-SW-LW oder FM oder durch zweimaliges Drücken der Dezimalpunkt-Taste **.** gelöscht werden.
2. Die Taste ENTER  drücken, um die Eingabe zu bestätigen.

Verbessern des Radioempfangs

Die Signalstärke eines Radiosenders wird durch den SIGNAL-Gradienten mit einer Skala von **0** (schwach) bis **5** (optimaler Empfang) angezeigt. Zum Verbessern des Radioempfangs:

- Für **UKW** die Teleskopantenne herausziehen, neigen und drehen. Die Länge der Antenne reduzieren, wenn das Signal zu stark ist (in unmittelbarer Nähe einer Sendestation). Wenn das UKW-Stereo-Signal schwach und verzerrt ist, kann der Schalter MONO/STEREO auf MONO gestellt werden, um den Sender nun in Mono wiederzugeben, so daß die Störgeräusche unterdrückt werden.

- Für den Empfang von **MW/LW**-Sendern ist das Gerät mit einer eingebauten Antenne ausgestattet, so daß die Teleskopantenne nicht benötigt wird. Die Antenne wird ausgerichtet, indem das gesamte Gerät gedreht wird.

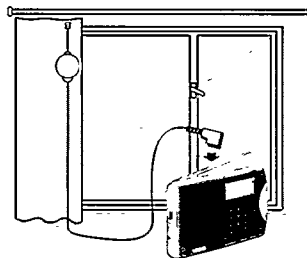


- Für **KW** ist die Teleskopantenne herauszuziehen und in vertikale Lage zu bringen. Die Länge der Antenne variieren, um einen optimalen Empfang zu erhalten. Wenn der KW-Empfang weiter verbessert werden muß, ist der **KW-Kompaktdraht** zu verwenden:



- a. Den Draht ausrollen und dabei leicht auf die Mitte des Kabel-Aufwickelmechanismus drücken.
- b. Den Clip des KW-Drahtes vorsichtig auf die Teleskopantenne schieben. Den anderen Clip (an dem Kabel) verwenden, um den Aufwickelmechanismus zum Beispiel an einem Vorhang in der Nähe eines Fensters zu befestigen und so den Empfang zu optimieren.
- c. Nach der Verwendung den Draht in der auf dem Aufwickelmechanismus abgebildeten Richtung aufwickeln.

Deutsch



PROGRAMMIEREN VON VORWAHLESENDERN

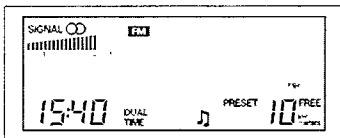
Das Gerät kann die Frequenzen/Meterangaben von bis zu 40 Radiosendern speichern.

1. Einen Wellenbereich wählen und auf den gewünschten Sender abstimmen.
2. Die Nummer (1-40) für den Speicherplatz eingeben.
3. Die Taste PROGRAM (innerhalb von 5 Sekunden) drücken, um den gewählten Radiosender zu speichern.
 - Wenn der gewählte Speicherplatz bereits belegt ist, blinkt die Frequenz des Vorwahlsenders oder der Sender kurz auf dem Display auf.
 - Wenn der gespeicherte Vorwahlsender durch den neuen Sender überschrieben werden soll, die Taste PROGRAM (innerhalb von 5 Sekunden) ein zweites Mal drücken. Jetzt wird der zuvor gespeicherte Sender durch den neuen Sender ersetzt.

Die Schritte 1-3 wiederholen, um auf diese Weise alle Vorwahlsender zu speichern.

Aufrufen eines Vorwahlsenders

1. Die Speicherplatznummer des Vorwahlsenders eingeben.
2. Die Taste PRESET Δ/∇ kurz drücken.
 - Wenn ein Sender unter dieser Speicherplatznummer gespeichert ist, stimmt das Gerät automatisch auf diesen Sender ab.
 - Wenn jedoch kein Sender unter der Speicherplatznummer gespeichert ist, erscheinen auf dem Display 5 Sekunden lang die Angabe **PRESET**, die Speicherplatznummer und die Angabe **FREE**.



Suchen und Anspielen von gespeicherten Vorwahlsendern

1. Die Taste PRESET Δ oder ∇ gedrückt halten, bis die Speicherplatznummer auf dem Display zu blinken beginnt.
 - Jeder Vorwahlsender wird 5 Sekunden lang wiedergegeben.
2. Bei dem gewünschten Vorwahlsender die Taste PRESET Δ oder ∇ drücken; das Gerät ist jetzt auf den gewählten Vorwahlsender eingestellt.

Kontrollieren der Senderspeicherung

1. Um zu prüfen, ob ein Sender bereits unter einer der Speicherplatznummern gespeichert wurde, auf den gewünschten Radiosender abstimmen.
2. Die Taste PROGRAM gedrückt halten.
 - Die Angabe **PRESET** erscheint auf dem Display. Wenn der Sender bereits gespeichert ist, erscheint die Speicherplatznummer neben der Angabe **PRESET**.
 - Wenn der Radiosender noch nicht gespeichert ist, wird keine Speicherplatznummer angezeigt und die Angabe **PRESET** verschwindet vom Display.

Kontrollieren von freien Speicherplätzen

Mit Hilfe der Taste FREE PRESET kann kontrolliert werden, ob freie Speicherplätze zur Verfügung stehen.

1. Die Taste FREE PRESET einmal drücken.
 - Auf dem Display erscheinen die Angabe **PRESET**, die erste freie Speicherplatznummer und die Angabe **FREE**.
2. Die Taste FREE PRESET wiederholt drücken, um sich weitere freie Speicherplätze anzeigen zu lassen.

Löschen eines Vorwahlsenders

1. Zum Löschen eines gespeicherten Vorwahlsenders die Speicherplatznummer mit den Zifferntasten eingeben.
2. Die Taste FREE PRESET drücken.
 - Auf dem Display beginnt die zu dem gewählten Speicherplatz gehörende Frequenz zu blinken.
3. Die Taste FREE PRESET (innerhalb von 5 Sekunden) ein zweites Mal drücken, um den Vorwahlsender zu löschen.



EINSTELLEN DER UHRZEIT

Einstellen der Uhr

Der Weltempfänger ist mit zwei Uhren ausgestattet, so daß zusätzlich zu der aktuellen Uhrzeit eine zweite Uhr eingestellt werden kann. Die zweite Uhrzeit ist zum Beispiel praktisch, wenn die Zeit in einer anderen Zeitzone auf der Welt von Interesse ist. Die beiden Uhrzeiten können bei eingeschalteter oder ausgeschalteter Stromversorgung (POWER on oder off) eingestellt werden.

Wichtig: Wenn zwei verschiedene Zeiten eingestellt werden sollen, müssen die folgenden Schritte innerhalb von 5 Sekunden durchgeführt werden.

1. Die Taste DUAL TIME einmal oder mehrmals drücken, um die erste Zeit, die nicht gekennzeichnet wird, oder DUAL TIME (auf dem Display angezeigt) zu wählen.
2. Zum Einstellen der Uhrzeit die Zeit mit den Zifferntasten (0-9) und dem Dezimalpunkt als Trennzeichen zwischen Stunden und Minuten eingeben.
3. Die Taste DUAL TIME erneut drücken, um die Zeiteingabe zu bestätigen.

Hinweis: Bei einer fehlerhaften Eingabe erscheint die Angabe **Error** auf dem Display. Die Eingabe kann durch Drücken der Taste MW-SW-LW oder FM oder durch zweimaliges Drücken der Dezimalpunkt-Taste • gelöscht werden.

Beispiele für mögliche Uhrzeit-Eingaben

6.30
Die Tasten 6, •, 3 und DUAL TIME drücken oder die Tasten 6, •, 3, 0 und DUAL TIME drücken.

15.00
Die Tasten 1, 5, • und DUAL TIME drücken oder die Tasten 1, 5, •, 0, 0 und DUAL TIME drücken.

Anzeigen der verschiedenen Uhrzeiten

- Die Taste DUAL TIME drücken, um zwischen den beiden Uhrzeit-Angaben umzuschalten.
- Die Taste erneut drücken, um zu der ursprünglichen Zeit 1 oder zur DUAL TIME-Anzeige zurückzukehren.

WECKFUNKTION

Allgemeines

Der Weltempfänger kann auch als Radiowecker benutzt werden. Um diese Weckfunktion zu nutzen, muß zunächst die Weckzeit eingestellt werden. Wenn die Taste DUAL TIME gedrückt wird, um zwischen den beiden Zeitangaben umzuschalten, kann eine Weckzeit für Zeit 1 und für DUAL TIME (Zeit 2) eingegeben werden.

1. Die Taste DUAL TIME drücken, um Zeit 1 oder DUAL TIME zu wählen.
2. Zum Einstellen der Zeit die Weckzeit mit den Zifferntasten (0-9) und der Dezimalpunkt-Taste • die Weckzeit eingeben.
3. Die Taste ALARM TIME drücken, um die Weckzeit-Eingabe zu bestätigen.
4. Zum Wählen des gewünschten Weckbetriebs die Taste RADIO/BUZZ drücken, bis der gewünschte Weckbetrieb angezeigt wird.

RADIO ♪

- Wenn Radiobetrieb gewählt wurde, ertönt zum Wecken der zuletzt eingestellte Radiosender.
- Der Weckton wird automatisch nach einer Stunde ausgeschaltet.

Hinweis: Kontrollieren Sie, ob die Lautstärke laut genug eingestellt ist.

BUZZ ♫

- Der Summton ertönt mit einer bestimmten Lautstärke, die nicht eingestellt werden kann.
- Wenn das Radio eingeschaltet ist, wird es kurz vor Ertönen des Summtons stummgeschaltet.
- Der Summton wird nach 5 Minuten automatisch ausgeschaltet.

AUSSCHALTEN DER WECKFUNKTION

Während des Wecktons kann der Weckton (Radio oder Summer) auf verschiedene Weise ausgeschaltet werden:

5 Minuten REPEAT ALARM

- Die Taste REPEAT ALARM kurz drücken.
 - Der Weckton hört auf und der gewählte Weckmodus blinkt auf dem Display. Der Weckton wird nach fünf Minuten wiederholt.
- Die Taste REPEAT ALARM während des nächsten Wecktons erneut drücken, wenn der Weckton noch einmal wiederholt werden soll.
- Der Weckton kann beliebig oft wiederholt werden.

24 Stunden Weckton-Rückstellung

- Während des Wecktons die Taste REPEAT ALARM drücken, bis der gewählte Weckmodus nicht mehr blinkt.
 - Der eingestellte Weckmodus ist jetzt ausgeschaltet und so eingestellt, daß der Weckton erst wieder am nächsten Tag zur gleichen Zeit ertönt.

Vollständiges Aufheben der Weckfunktion

- Vor der eingegebenen Weckzeit oder während des Wecktons die Taste RADIO/BUZZ drücken, bis die Symbole \updownarrow und \updownarrow und die eingestellte Weckzeit vom Display verschwinden. Jetzt wird -- auf dem Display angezeigt.

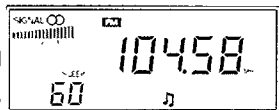
Hinweis: Die Weckzeit bleibt gespeichert und kann durch Drücken der Taste RADIO/BUZZ erneut aktiviert werden.

SCHLUMMERFUNKTION

Der Weltempfänger ist mit einer Schlummerfunktion ausgestattet. Mit dieser Funktion ist es möglich, während des Einschlafens Radio zu hören - nach einer bestimmten Zeitdauer (maximal 60 Minuten) schaltet sich das Radio automatisch aus.

Einstellen und Einschalten der Schlummerfunktion

1. Bei eingeschalteter oder ausgeschalteter Stromversorgung (POWER on oder off) die Taste SLEEP drücken.
 - Das Radio wird eingeschaltet und auf dem Display wird unter SLEEP die Zahl 60 angezeigt.
2. Die Schlummerzeit wird mit Hilfe der Taste SLEEP eingestellt. Bei jedem Drücken der Taste SLEEP ändert sich die Zeitdauer in Schritten von 10 Minuten.



60>50>40>30>20>10>radio off>60>50....

3. Zum Überprüfen der verbleibenden Schlummerzeit bei aktivierter Schlummerfunktion die Taste SLEEP drücken.
 - Die verbleibende SLEEP-Zeit wird kurz angezeigt.

Ausschalten der Schlummerfunktion

Die Schlummerfunktion kann ausgeschaltet werden, bevor die eingestellte Zeitdauer abgelaufen ist:

- Die Taste REPEAT ALARM oder die Taste POWER drücken.
 - Das Gerät ist jetzt ausgeschaltet.

WARTUNG

- Zum Reinigen des Gerätes von Fingerabdrücken, Staub und Schmutz ein sauberes und feuchtes Tuch oder Fensterleder benutzen. Keine Reinigungsmittel benutzen, die Waschbenzin, Verdünnern usw. enthalten, da hierdurch das Gehäuse beschädigt werden kann.
- Das Gerät nicht Regen, Feuchtigkeit und extremer Wärme aussetzen, damit die Sicherheit nicht gefährdet und das Gerät nicht beschädigt wird.

KOPFHÖRER JA - ABER MIT KÖPFCHEN

Sicherheit beim Hören

- Stellen Sie keine zu hohe Lautstärke ein. Fachleute raten von kontinuierlichem Musikhören mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum ab, da hierdurch das Gehör Schaden nehmen kann.

HINWEIS ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde weggelassen. Wir haben unser Bestes getan, damit sich die Verpackung leicht in zwei Mono-Materialien aufteilen läßt:
 - Pappe (Karton)
 - Polyäthylen (Beutel, Luftpolsterfolie)
 Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung dieses Verpackungsmaterials.
2. Das Gerät besteht aus Werkstoffen, die leicht dem Recycling zugeführt und wiederverwendet werden können, wenn das Gerät durch ein entsprechendes Fachunternehmen auseinandergelöst wird. Bitte erkundigen Sie sich nach den örtlichen Vorschriften, um das alte Gerät zum Recycling zu geben.
3. Werfen Sie keine erschöpften Batterien in den Hausmüll. Bitte erkundigen Sie sich nach einer Möglichkeit zur ordnungsgemäßen Entsorgung der Batterien.

Fehlersuche

Wenn ein Fehler auftritt, überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät zur Reparatur bringen. Wenn mit den vorgeschlagenen Maßnahmen keine Abhilfe geschaffen werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler oder das Service-Zentrum.

WARNUNG: Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren - dadurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

PROBLEM

- *MÖGLICHE URSACHE*
- ABHILFE

Kein Ton

- *Falsche Polarität der Batterien*
- Die Batterien richtig herum einsetzen
- *Batterien erschöpft*
- Batterien auswechseln
- *Lautstärke nicht eingestellt*
- Lautstärke richtig einstellen
- *Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen*
- Netzadapter richtig anschließen

Das Radio schaltet sich ständig automatisch aus

- *Batteriespannung läßt nach*
- Batterien auswechseln

Knack- und Pfeifgeräusche bei AM-Empfang

- *Störung durch elektrische Geräte wie Fernsehgeräte, Computer, Leuchtstofflampen usw.*
- Die Entfernung zu diesen elektrischen Geräten vergrößern

Weckfunktion funktioniert nicht

- *Die Weckzeit wurde nicht eingestellt*
- Die Weckzeit einstellen und den Radiobetrieb \blacktriangleright oder den Summton-Weckbetrieb \blacktriangleleft aktivieren.
- *Lautstärke zu gering für Radioweckmodus*
- Lautstärke erhöhen

Kein Ton (siehe auch bei Keine Stromversorgung)

- *Lautstärke zu niedrig eingestellt*
- Lautstärke erhöhen

Schlechte Tonqualität / Ton nur von einem Kanal

- *Kopfhörer-Stecker steckt nicht richtig in der Buchse*
- Stecker richtig in die Buchse stecken

Starkes Brummen/Verzerrung

- *UKW-Antenne ist nicht vollständig herausgezogen*
- Die UKW-Antenne vollständig herausziehen
- *Das Gerät befindet sich zu nahe an einem Fernsehgerät, Computer usw.*
- Die Entfernung zu den elektrischen Geräten vergrößern
- *Batteriespannung läßt nach*
- Batterien auswechseln

Keine Reaktion auf Betätigung der Bedienelemente auf der Vorderseite / Display funktioniert nicht richtig

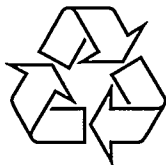
- *Elektronische Fehlfunktion aufgrund einer Beeinflussung der Leiterplatte (z.B. nach statischer Aufladung)*
- Mit einer aufgebogenen Büroklammer den RESET-Knopf drücken. Nach Ertönen eines Klickgeräuschs werden alle programmierten Vorwahlsender, Zeiteinstellungen und der zuletzt eingestellte Sender gelöscht.
- *LOCK \mathfrak{A} aktiviert*
- Die Taste LOCK \mathfrak{A} drücken, um die Bedienelemente auf der Vorderseite wieder zu aktivieren

Deutsch

Dieses Produkt entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Die Modellnummer befindet sich auf der Rückseite des Gerätes und die Fertigungsnummer ist im Batteriefach angegeben.

AE 3750 - Digital World Receiver



Meet PHILIPS at the internet:
<http://www.philips.com>.

Printed in Hong Kong

TCtext/9632